

E292 - Power - Episode 3

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:45] ---

Mina...?

[01:01] ---

I'll go ask him about
what happened earlier.

[01:18] ---

His genetic data slumbers here.

[01:23] ---

The sacrifice is still alive too.

[03:11] ---

I don't think it's a cold.

[03:14] ---

Is he all right?

[03:15] ---

Could it have been the breakfast?

[03:18] ---

Oh no, no!

[03:20] ---

He's been feeling like this
since yesterday.

[03:24] ---

Brother Naruto!

[03:28] ---

Time to train!

[03:30] ---

Our ninjutsu!

[03:31] ---

Everyone, Naruto's not feeling well...

[03:34] ---

Huh? You were gonna
teach us self-defense...

[03:39] ---

And you're supposed to be
a Hidden Leaf hero?

[03:45] ---

All right, guys!

[03:46] ---

In order to overcome all sorts
of hardship and challenges,

[03:49] ---

you need to build up
your strength and physical fitness!

[03:52] ---

But training without a set plan
isn't gonna work!

[03:56] ---

And so! I put together...

[03:57] ---

- He's so eager...
- all my years of harsh training and...

[04:01] ---

I named it,
"Naruto's Powerful Miracle Training"!

[04:09] ---

Looks interesting.

[04:10] ---

- Why don't you try it too, Brother?
- If you do this training,

[04:12] ---

you'll be effective
when the time comes!

[04:14] ---

It looks hard...

[04:16] ---

I don't want to do anything tiring.

[04:18] ---

Don't be such a wimp!
Put your all into everything you do!

[04:23] ---

- Got it!
- Got it!

[04:25] ---

All right!

[04:26] ---

First, we'll run to the lake!

[04:31] ---

Man, this is lame...

[04:33] ---

No kidding...hmm.

[04:36] ---

What's this diversion anyway?

[04:39] ---

You don't even know what it means?

What are you, stupid?

[04:43] ---

No!

[04:44] ---

I'm just saying being used
by Kabuto is the worst!

[04:48] ---

Being immortal was your best trait.

[04:50] ---

Yet look at you,
you're all in pieces. So pitiful.

[04:54] ---

Huh? What about you?
What happened to blowing yourself up?

[04:58] ---

No, with my Ultimate Art...

[05:01] ---

I scattered in an extraordinarily
sublime manner, hmm.

[05:04] ---

What's to brag about? You died.

[05:07] ---

You're in the same situation!

[05:11] ---

This is the end of training!

[05:18] ---

I worked up a nice sweat!

[05:21] ---

That was easy!

[05:23] ---

You all did great.
I'll go buy some drinks.

[05:27] ---

Wait, okay?

[05:30] ---

Naruto...
That's so uncool.

[05:33] ---

I'm not feeling
a hundred percent today...

[06:48] ---

- Are you really a hero?
- Cut it out!

[06:49] ---

Sounds like a lie.

[06:54] ---

You're always harping
about art this, art that.

[06:59] ---

But the explosives you design
are so trashy. Idiot!

[07:03] ---

Well, your ceremonies are
always so damn long!

[07:05] ---

Think about how I feel,
having to follow you.

[07:08] ---

I don't need you to do
anything after me, you fake!

[07:12] ---

Shut up!

[07:12] ---

You can't even do anything if
you step out of the curse symbol.

[07:16] ---

So there! Hmm!

[07:17] ---

Huh? Then maybe
I should curse you!

[07:20] ---

Not before I blow you up
with my art!

[07:45] ---

We're done warming up!

[07:48] ---

Yeah!

[08:02] ---

- Can I get ice cream from that shop?
- Of course!

[08:09] ---

- Do it!
- Do it!

[08:14] ---

- Watch me, Dad!
- Oh!

[08:16] ---

- Is it good?
- Yeah!

[08:17] ---

I'm glad you like it!

[08:19] ---

- Over here!

- Wait up!

[08:28] ---

Papa... Mama...

[08:31] ---

Papa...

[08:34] ---

Mom...

[08:37] ---

Mama!

[08:40] ---

Dad!

[08:47] ---

I wish I could see them...

[08:49] ---

I wish I could see them...

[08:51] ---

I miss them...

[08:54] ---

I miss them...

[08:59] ---

Why are you lonely?

[09:04] ---

There's someone
who's always with you!

[09:09] ---

Hey, you're making no effort
to lose that weight, are you?

[09:12] ---

That's not true.

[09:14] ---

When I'm all healed,
I'll start exercising.

[09:17] ---

Oh yeah?

Then I'll oversee your training!

[09:34] ---

Hi...there...

[09:37] ---

What's the matter, everyone?

[10:52] ---

Naruto?

[10:54] ---

You pushed yourself too hard.

[10:57] ---

I'll be fine once I get some sleep.

[11:16] ---

Take...

[11:18] ---

Take it...

[11:21] ---

Take it...

[11:24] ---

Take it...

[11:27] ---

Take it...

[11:29] ---

Take it...

[11:32] ---

Get out!

[11:35] ---

Get out! Get out!

[11:37] ---

Get out! Get out! Get out!

[11:39] ---

Hey!

[11:40] ---

Get out! Get out!

[11:42] ---

Get out! Get out!

[11:44] ---

Get out! Get out!

[11:46] ---

- That's enough, Mina.

- Get out!

[11:47] ---

-What's the matter?

- Get out!

[11:48] ---

Get out! Get out!

[11:50] ---

- Don't say such rude things to Naruto!

- Get out! Get out!

[11:52] ---

Get out!

[11:53] ---

- Mina! Mina!

Get out! Get out! Get out! Get out!

[11:56] ---

Get out!

[11:59] ---

Mina!

[13:06] ---

She doesn't like you.

[13:09] ---

Did I do something?

I don't understand.

[13:13] ---

Do you really feel all right?

[13:16] ---

I'm fine...

[13:19] ---

Let me examine you.

[13:20] ---

Huh? Hey, not like that...

Stop it, Sakura...

[13:25] ---

Stop wiggling around!

[13:27] ---

Why am I worrying
about you anyway?!

[13:35] ---

Isn't that the chief of the village?

[13:41] ---

I wanted to let you know,
so I rushed over.

[13:47] ---

This man came to
the town hall this morning.

[13:54] ---

Chief!

[13:55] ---

Grandpa!

[13:58] ---

Grandpa!

[14:00] ---

Grandpa!

[14:10] ---

I'm so glad you're both all right.

[14:13] ---

And you too, Chief.

[14:15] ---

I injured my eyes...

[14:18] ---

I was wandering across the wilderness
when someone saved me.

[14:22] ---

Dokku, I put such a burden
on your shoulders.

[14:25] ---

Oh, no such thing.

[14:27] ---

By the way, I have something important to ask you.

[14:30] ---

Yes?

[14:32] ---

Do you remember that item I gave you that night?

[14:39] ---

You may already have guessed...

[14:44] ---

But, that was a portion of the treasure which was hidden in the village altar.

[14:51] ---

To protect it from robbers,

[14:54] ---

I entrusted parts of it to another guard, just as I did to you.

[15:02] ---

Regrettably, five of the parts including mine...

[15:07] ---

are now in their hands.

[15:17] ---

The remaining two must be protected at all cost.

[15:22] ---

That is why I intend to ask Disonasu here

[15:25] ---

to take custody of them, and keep them safe.

[15:28] ---

Yes.

[15:30] ---

You're sure about this?

[15:34] ---

Yes. That's my decision.

[15:37] ---

I understand.

[15:39] ---

And...where are the rest?

[15:46] ---

Yes, that's...

[15:47] ---

Don't!

[15:51] ---

Grandpa is strange!

[15:52] ---

Huh?

[15:57] ---

- Huh? He's...

- a Reanimation?!

[16:00] ---

That girl is sharp.

[16:03] ---

Is she special?

[16:06] ---

Kabuto!

[16:20] ---

We've been tricked!

[16:24] ---

I'm taking fatso over there
and getting information out of him.

[16:28] ---

And then...

[17:12] ---

Chief...

[17:14] ---

Grandpa!

[17:22] ---

A sacrifice that's almost dead
is useless, huh?

[17:49] ---

I'm very sorry!

[18:18] ---

What's wrong, Naruto?!

[18:28] ---

Take it.

[18:31] ---

Take it.

[18:39] ---

Get out, get out, get out!

[18:42] ---

Get out, get out, get out!

[18:45] ---

Get out, get out, get out!

[18:48] ---

- Mina, stop that!

- Get out! Get out!

[18:50] ---

Get out!

[18:55] ---

Get out, get out!

[18:57] ---

Get out, get out, get out!

[19:00] ---

- Mina, Mina...!

- Get out!

[19:01] ---

Get out! Get out! Get out!

Get out! Get out!

[19:06] ---

- Mina!

- Get out!

[19:07] ---

Get out of Brother Naruto!

[20:17] ---

The Nine Tails' power, eh...

[20:28] ---

Why you...!

[21:02] ---

POWER

[22:40] ---

People like you
with immense power...

[22:43] ---

Even if you choose to use that power
for good or evil,

[22:46] ---

you still have to shoulder the weight
of having such a huge responsibility.

[22:50] ---

What made you want
to become stronger?

[22:55] ---

Next time on
Naruto Shippuden: "Power - Episode 4"

[23:00] ---

That strong conviction inside
will surely guide you.

[23:05] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 07:36:19 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 07:36:19 UTC by whimsee